

D I E R I N L O D J I S

comèdèye d'in'ake da Georges Vesters

Madame Riga	76 ans
Alice, si nèveûse	30 ans
Louwis, si nèveù	30 ans
Jane, camarâde da madame Riga	76 ans
Dèdè, infirmier	25 ans
Paul, l'ome da madame Riga	77 ans
Li mayeûr	60 ans

Avis imortant : Article 16 de la Loi du 22 mars 1886.

Aucune œuvre littéraire ne peut être publiquement représentée ou exécutée, en tout ou en partie, sans le consentement de l'auteur

Georges Vesters rue de Jupille, 10, 4610 Beyne-Heusay

Pour autorisation, s'adresser à la S.A.B.A.M.

75-77, rue d'Arlon, 1040 Bruxelles

C'est st-ine tchambe divins 'ne mohone di r'pwès po lès vilés djins. E fond, à mitan, in'ouh qui done divins en coulwèr. A dreûte di l'ouh dè fond, ine pitite tâve avou ine nape èt deûs tchèyîres. A hintche di l'ouh dè fond, on lét d'ine djin avou totes sès ahèsses èt 'ne tâve di nut'. A prumî plan dreûte, on p'tit meûbe avou 'ne télévuzion. A deûzinme plan dreûte, ine grande fignièsse avou ridôs èt tentures; ad'lé li fignièsse, on fûteûy. A prumî plan à hintche, l'ouh qui mon. ne èl sâle di bagne. A deûzinme plan à hintche, ine gârdirôbe. A l'pâreûze dè fond, dizeù l'tièsse dè lét, i n'a deûs bwètes di dèrivâcion avou chaskeune on cwèrdê qui pind; onk po l'loumîre èt l'ôte po houki li pèsonél. E fond, ossi, on pôr-mantô.

Sinne 1 : Riga

Qwand l'ridô s'droûve, madame Riga èst drèssèye divant l'ouh dè fond. Ele a todi si mantê so r'lèye èt i n'a ine valize à l'tére di chake costé d'lèye. Ele rilouke doucement li tchambe là qu'èle va passer lès djoûs qui li d'manèt co à viker; adon èle va drovi l'ouh dèl sâle di bagne, i tape on côp d'oûy, rissére l'ouh pwis rimonte à pôr-mantô, là qu'èle va bodjî èt pinde si mantô. Ele va ad'lé l'fûteûy qu'èle rihouke on moumint; adon èle passe à l'fignièsse èt rilouke ad'fou. A c'moumint-là, Dèdè intèrre rat'mint è fonf mins s'arèstèye ossi vite tot vèyant madame Riga. C'est st-on valèt fwèrt vigreûs èt todi djoyeûs, i l'a mètou ine blanke frake.

Sinne 2 : Riga, Dèdè

Dèdè : (surpris) Oh! Dji n'saveûs nin qui...

Riga : Qui li novèle panchonère di cisse tchambe-chal èsteût arivèye.

Dèdè : Awè madame. Vos èstez madame Riga èdon?

Riga : Awè moncheû.

Dèdè : Escusez-m' d'avu amoussi ossi rat'mint. Dji v'néve taper on côp d'oûy èl tchambe po vèyi si tot èsteût bin è s'plèce. Di pus', madame li dirèctrice qui dji vins di creuh'ler è coulwèr ni m'a nin dit qui vos èstiz là.

Riga : I n'a nou mä là-d'vîns èdon moncheû. C'est madaïne li dirèctrice qui m'a aminé chal, èle èst bin amistâve.

Dèdè : Vos avez bin râzon dèl dire, c'est st-ine feûme an'mirâbe qui mète todi tot è n'ouye po z'êdi èt po sayî di complère tot l'monde.

Riga : A vèyi vosse mousseûre, dji m'dote qui...

Dèdè : Qui dji fait pârtèye dè pèsonél dèl mohone di r'pwès. Vos avez bin ad'viné. Dji so onk dès infirmiers qui sogne lès panchonères quand i n'a mèzâhe.

Riga : C'est todi bon à sèpi.

Dèdè : Awè mins li mons possibe. Divant di d'ner dès drougues as djints sorlon l'avis dè docteur, dja mi médicamint pèsonél.

Riga : Et madame li drèctrice vi l'è fé çoula?

Dèdè : Awè èdon, pace qui mi médicamint ni vint nin di mons l'farmaciyn.

Riga : Vos n'm'alez nin dire qui vos fez dès r'médes.

Dèdè : Siya! A réze dji n'a qu'onk èt dj'èl distribowe à tot l'monde.

Riga : C'est bin drole çoula.

Dèdè : Dji fait todì tot m'possibe po dispôde li pus' di djöye attû d'mi.
I l'est râre quand dji sôrtèye foû d'ine tcambe, qui l'panchenère
seûye malade ou nin, qu'on n'âye nin ri on bon cêp.

Riga : Volà 'ne clapante manîre di rinde chèrvice.

Dèdè : Po r'mi, li djöye èst st-on drougue qui vât si pèzan d'èr.

Riga : Vos n'm'avez nin co dit vosse no.

Dèdè : C'est vrèye madame, ine fèye di pus' èscusez-m'. Se m'carte d'identit
i l'è marké Djösèf Lambinon, mins po tot l'monde chal è palâ...

Riga : E palâ?

Dèdè : Awè è palâ. Dji dis qui cisse mohone chal là wice qui totès djints
d'adje si r'hapèt ravize à on palâ. Vos èstez turtotes èt turtes
dès royinnes, dès rwès, dès princesses, dès duchesses, dès ducs.

Riga : (qui rèye) Iye mon Diu come vos v'z'èbalez.

Dèdè : (contint) Et bin dji so binâhe, po l'prumîre fèye qui nos nos vèyans
dja parvinou à v'fè rire. Dji d'héve don qui po totes lès djints qui
vikèt chal; qui si seûye lès panchonères ou li pèsonél, si n'est nin
après Djösèf Lambinon qu'on brêt; mins bin après Dèdè .

Riga : (qui rèye co) Dèdè!

Dèdè : Awè madame Riga èt dji sèrè bin ureûs si vos d'hez Dèdè come tot
l'monde.

Riga : Come dji n'a nin l'intinçion di v'displêre, qui vasse po Dèdè.

Dèdè : Mèrci! (mostrant li posse di télèvuzion) On n'a nin lum'ciné po
v'z'instaler vosse posse di télèvuzion èdon?

Riga : Dja vèyou qui m'fidéle kipagnon aveût dèdja trové s'plîce èt dja
ossi ripérî l'endrwèt là wice qui dji mètrè m'fôteûy po l'rîlouki.

Dèdè : Si dji comprinds bin, vos inmez bin li télèvuzion.

Riga : Li télèvuzion èt lére dès bës lîves, c'est m'dada. Di cisse manîre-là
lès eûres di tote ine djournèye qu'avizèt longues bin sovint passèt
pus ñhèyemint.

Dèdè : Vos m'ravizez vos madame, mi ossi dj'inme bin di lére, si çoula pout
v'fè plèzir dji v'z'apwètrè on hopè d'lîve èt vos tchûzirez.

Riga : Dji vous bin moncheû...Dèdè.

Dèdè : I l'esteût tins di v'rapèler qui faléve dire Dèdè pace qui dji v'z'aléve mète à l'aminde.

Riga : Ele èst fwète l'aminde?

Dèdè : Ine bâhe à Dèdè.

Riga : Adon ine aminde parèye, on l'pâye di bon coûr.

Dèdè : C'est m'seûle manîre di pûni; (tot bas) Pace qui dj'inme bin lès feûmes.

Riga : Dji so sûre qui n'a dès bèles djônes fèyes à qui vos n'displêhîz ni

Dèdè : Bin... Enn'a toplin qui d'hèt qui dji m'moque di zèles pace qui dji rèye vol'ti.

Riga : Si vos v'présitez d'vent zèles avou ine djève à mokerèye, dji n'm'èware nin qui n'a dès cisses...

Dèdè : Dji n'è pouz rin èdon mi si dj'inme bin di blaguer. Mins dji djâze èt dji djâze èt m'i-ovrèdje ni s'fait nin.

Riga : Divant qui vos n'n'aléze, dji vôreûs bin v'dimander...

Dèdè : Tot çou qui vos volez sâf dès çans' pace qui dj'enn'a may di trop'.

Riga : I n'a chal come panchonère mi grande camarâde Jane Habran.

Dèdè : Awè èdon. Si tchambe si trouve à minme ostèdje qui vos. Ele a come vos, ine fignièsse qui r'louke so l'vôye èt qui v'permète di vèyi passer lès djints èt lès ôtos; çoula ossi fait passer l'tins.

Riga : Awè, c'est vrèye. Dji n'la nin prév'nou qui dj'aléve div'ni panchonère è cisse mohone chal.

Dèdè : Ele va-t-èsse bin èwarèye, dji va li dire.

Riga : Asteûre dji n'vi ratind pus, dji n'vôreûs nin èsse li câze qui vos sérîs barboté di madame li dirèctrice.

Dèdè : Ele n'a wâde, c'est râre qwand èle kihustinèye ine saquî (apicant lès deûs valîzes da madame Riga) Divant di sôrti, dji v'va rinde on p'ti chèrvice; dji va mète vos deûs valîzes à pfd dè lét, insi èle s'eront ad'lé li gârdirôbe.

Riga : Mèrci Dèdè.

Dèdè : Ar'vèye madame Riga. Vos m'riveûrez co oûy savez, c'est m'toûr di passer vè cwatre eûres avou ine jate di cafè po chake panchonère. (tot sôrtant) Disqu'à torade.

Sinne 3 : Riga

Qwand èle èst tote seûle, madame Riga va s'achîre è fôteûy èt tûze. Après on meumint, èle si lîve, va prinde ine valize, èl mète so l'lét èt l'drouve. Ele s'etche dès moussemints foû èt va lès pinde èl gârdirôbe. Quéquès sègondes après, on bouhe à l'ouh. C'est Jane, li camarâde da madame Riga.

Riga : Intrez!

Jane : (qu'intefûre èt s'arèstèye divant l'ouh, èwarèye) Solange!

Riga : Jane ! (èles rouflèt divins lès brèss' eûne di l'âte)

Jane : L'infirmier mi dit qui n'a 'ne saqui chal qui dji k'nohe bin.

Riga : Et i n'a nin bourdé.

Jane : Bin vos n'n'e là eûne di surprise. Dj'esteûs lon di pinser qui vos alîs v'ni mi r'trover chal.

Riga : Et portant, c'est st-insi. Vos m'là divins m'DIERIN LODJIS', à mon qui

Jane : Qui qvè?

Riga : Nolu n'sé kimint i finihe sès djeûs, mins si on n'deft nin mi miner divins in'ospit&, cisse tchambe chal èst mi dièrinne dimorance.

Jane : Dji n'tûze nin à tot çoula savez mi.

Riga : Mi nin pus dji n'i tûze nin mins i fât sèpi veyî li veye tél qu'èle èst ou tél qu'èle pôreût si passer.

Jane : Vos avez rôzon. Vos avez tofèr situ ine feûme qu'aveût on rôzonemint pus aprofondi qui l'meûne. Qwand vos avez on problème, vos l'situdiz so totes sès faces.

Riga : Et dji vins d'ènn'avu on tèribe di problème.

Jane : Qwè?

Riga : On n'cwite nin si mohone po todi d'on djoû à lèddimin sins bêcôp pinser. I n'a kibin d'tins qui vos éstez chal?

Jane : In'an èt treûs meûs!

Riga : Et vos n'rigrètez rin?

Jane : Dji n'rigrète qu'ine sôre, c'est di n'nin avu v'nou pus timpe.

Riga : Volà dès paroles qui m'rassûrè on pô.

Jane : Poqwè, vos avîz dès dotances?

Riga : Qwand vos avez v'nou chal, vos n'avîz nin dès crintes vos?

Jane : Dj'aveûs pris dès rac'sègnemints ad'lé Dèdè l'infirmier qui dji k'nohéve bin.

Riga : I l'est vrèye qui dji n'a nin avu l'tins di tant tchipoter, çoula s'a télemint passer si vite. Minme vos, dji n'vi z'a nin prév'nou èt dji so djinnèye, ca asteûre vos pôrîz pinser qui dji n'a nin volou v'dire l'intincion qui dj'aveûs, mins d'in'âte costé dji n'vi catché nin qui dji v'voléve fé ine surprise.

Jane : Dji sé bin qu'on n'fait nin todi çou qu'on vout.

Riga : Racontez-m' on pô kimint vos passez vos djournèyes. Dji so so dès tchôdès cindes di sèpi çoula.

Jane : Li vicârèye dès panchonères d'ine mohone di r'pwès èst st-a pô près li minme po turtes. Enn'a wère qui n'ont nin li télèvuzion divins lefù tchambe èt i fât bin rik'nohe qu'on passe bêcôp d'eûres divant li p'tit cadran, surtout è l'ivièr. Mi, come vos à réze, dja l'tchance qui m'fignièsse rileuke so l'vôye èt c'est st-on passe-tins di bawî âd'fou.

Riga : I fât bin qu'on rimplihe si djournèye.

Jane : Et pwis dja mès ovrèdjes.

Riga : (tot riyant) Vos ovrèdjes?

Jane : Assuré çoula! Mâgré m'i-adje, dja co l'tchance d'avu ine bone vuve qui m'permète di tricoter.

Riga : Dja compris! Vos avez tofèr situ ine tricoteûse foû di l'ôrdinère qui féve dès clapantès bloûses èt dès an'mirâbes djîlèts d'lin.ne.

Jane : Et come passe-tins, dja r'pris dè chèrvise? Qwand si n'est nin in'ovrèdje po eûne; c'est po in'ôte qui dji tricote. C'est st'insi qu'ine pârtèye di mès djournèyes si passèt.

Riga : Dji n'sâreûs fé come vos ca dji n'a nin mèzâhe di tricoter lontins po atraper mâ mès brèss' èt mès rins.

Jane : Mins vos avez on passe-tins qui dji n'a nin. Dji n'a jamây polou m'abituwe à lére dès lîves dès eûres à lon come vos, çoula m'a todi agacer.

Riga : Li lèhèdje a tofèr situ po r'mi in'èstchantemint. Dja todi trové divins mès lîves ine grande binâhisté.

Réakkâkxpanat

Jane : D'ot'tant pus' qui vos n'léhez nin n'importe qwè.

Riga : Dji rik'nohe qui saqwants ovrèdjes di bons ôteûrs m'ont apris brâmint dès afêres. Mins po djâzer d'ôte-tcwè, kimint magne-t-on chal.

Jane : Come vos polez v'rinde conte, dji n'so nin co mwète di faim.

Riga : Dj'èl veûs, dji m'dimande minme si vos n'avez nin pris dès kilos.

Jane : Vos avez vèyou djusse. Sèyîz sins sogne, on magne si binâhe èt on n'a nin à s'plinde dès préparâcions dès plats qui sont chèrvous.

Riga : Qwand on n'a 'ne bone tâve c'est dèdja ine saqwè d'grand.

Jane : Et tot li pèsonel èst fwèrt binamé, fwèrt acomôdant avou lès panchonères.

Riga : Grâce à vos, vos m'là vite rac'sègnèye so tot plin dès afêres.

Jane : I n'a co 'ne saqwè qui dji n'a nin dit.

Riga : Dji m'dote bin qui vos m'aprindrez co dès ôtès novèles.

Jane : I n'fât nin roûvi qui nos n'estans nin dès èsclâves chal. A pârt lès eûres qu'on deût-èsse là po lès eûrèyes, on pout sôrti. si on vout, èt asteûre nos deûs; nos n'n'alans fé dès perminâdes.

Riga : Volà co 'ne saqwè qui vât s'pèzan d'ôr.

Jane : Et i n'a co li p'tit djardin d'agrémint qu'est djondant l'bâtumint là wice qu'on pout aler s'achir qvand i fait bon.

Riga : Esse po m'taper dèl poûde-âs- ôuys, po m'èsblaw'ter qui vos m'racontez tot çoula?

Jane : Nèni Solange, dji dis tot simplumint li vérity. Et pwis inte di nos deûs, nos payans tchir assez po n'nin èsse trètèyes come dès bribeuse Asteûre assez djâzer po l'moumint, dji v'va lèyi vûdi vos valizes èt mète totes vos ahèsses à pont; disqu'à torade. (elle va po sôrti mins si r'toune divant di drovi l'ouh) Dji so vormint avoureûse qui vos èstez chal ad'lé mi èt dji v'sohète ine banse di bês djeûs rimplis di binâhisté. (elle sôrteye è fond)

Sinne 5 : Riga

(Tote seûle, madame Riga va co prinde dès moussemints foû di s'valiz va lès pinde èl gârdirôbe, rivint ad'lé si valize, i prind ine brefze à dints, ontube di dentifrice èt on gob'lèt qu'èle va pwèrté èl sâle di bâgne; adon èle vint s'achir à pids dè lét èt tûze bin lon tot répétant lès dièrinnès paroles qui Jane a dit divant di sôrti)

Riga : Ine banse di bês djeûs rimplis di binâhisté. (et li loumfre dihind doucemint disqu'à tant qui fèsse tot-a-fait neûr. Après quéquès sègondes, on r'fait li plin feû èt nos èstans on meûs pus vi, li sinne èst vûde).

Atincion : Divant di r'fè li plin feû, i fât mète so l'télévuzion, on câde avou l'pôrtrêt da Paul, l'ome da madame Riga, èt lès deûs valizes divèt disparète insi qui li mantè à pôr-mantè.

Sinne 6 : Jane, Dèdè

(Jane intefûre è fond avou on vase rimpli d'on bê boukèt d'fleûrs. Ele va mète li vase so l'tâve adon va louki à l'fignièsse. Dèdè intefûre è fond avou deûs lîves divins sès mins).

Dèdè : (vèyant Jane qui louke ad'foû) Fait-i bê ad'foû?

Jane : Vos m'avez fait sogne vos Dèdè.

Dèdè : C'est co novê çoula, dja l'êr d'on vase mi asteûre.

Jane : Nèni, mins dji n'm'atindéve nin à vèyi 'ne saqui drî mi.

Dèdè : Dj'apwète à madame Riga deûs lîves qui dja co r'trové. (i va lès mète so l'tâve èt tot vèyant lès fleûrs i dit) Oh! Li bê boukèt.

Jane : Avou li pèmission di madame li dirèctrice qui m'a djintimint prust on vase, dji vins mète quéquès fleûrs po l'fièsse da madame Riga.

Dèdè : C'est oûy si fièsse?

Jane : Awè!

Dèdè : Ele vat-èsse bin surprise.

Jane : Dj'èl pinse ossi.

Dèdè : C'est drôle.

Jane : Qui n'a-t-i di drôle là-d'vins? C'est st-on djèsse qui s'fait coranmint amon lès djins qui s'veyèt vol'ti.

Dèdè : Dji n'a nin volou dire ine saqwè d'mâ, dji pinséve...

Jane : Qwand on n'est dès grandes camarädes dispöye tant d'annèyes come nos deûs avou madame Riga.

Dèdè : Kibin d'annèyes?

Jane : Nos n'avîz nin vint' ans quand nos nos avans k'nohou èt vos nos là houte dè treûs cwârts d'on siéke totes lès deûs.

Dèdè : C'est st-on bay!

Jane : Ine bone èt tinrûle camarâderèye di pus di cinquante ans, coula conte savez Dèdè.

Dèdè : (riyant) Et so ot'tant d'annèyes, vos n'vi z'avez mây fait dès neûrs oûys?

Jane : Jamaây! I fât creûre qui nos avans deûs caractères qui s'acomèdèt qu'arapemint bin. Dji n'a mây avu qu'on rigrêt, c'est qui madame Riga n'âye nin avu d'èfant ca dj'âtreûs sûr situ märène.

Dèdè : Qwand dja dit torade qui c'esteût drôle, si n'esteût nin dès fleûrs qui dji djâzeve.

Jane : Vos pinsîz à ôte-tchwè?

Dèdè : Dji n'sé nin poqwè cisse rimarque-là m'a potchi è cervê, mins dispöye on meûs qui madame Riga èst chal, èle va à mèsse tos lès dimègnes.

Jane : Et adon?

Dèdè : Et vos n'alez nin avou lèye.

Jane : Vos èstez on djône ome qui fait prôuve di bêcôp d'obsèrvâcion vos Dèdè.

Dèdè : Dji n'veus rin dire di mâ là-d'sus savez madame Jane.

Jane : Dji m'è dote bin èdon Dèdè, mins dji va so l'côp continter vesse curiôzité.

Dèdè : Escusez-m' mins dji n'vôreûs nin qui vos pins'rîz qui...

Jane : Si vos avez vèyou qui madame Riga aléve à mèsse èt mi nin, c'est tot simplumint pace qui nos n'nos ravizans nin se cisse kësse-là.

Dèdè : Et vos èstez come deûs soûrs.

Jane : Vos avez bin râzon dèl dire ca i n'a bêcôp dès soûrs qui n's'ètindè nin ossi bin qui nos deûs, seûlemint nos avans todi rèspècter nos fidèyes totes lès deûs.

Dèdè : C'est bê coula!

Jane : Et dji va prinde on seûl ègzmpe po bin v'fè comprinde. Li nut' dè matènes, madame Riga va al mèsse di mèy nut' èt mi nin; come mi dji va totes lès annèyes & certèje dè prumî d'may adon qui çoula n'intèresse nin madame Riga.

Dèdè : Ine fèye par an chal è payîs, on dèzigne "La femme de l'année"
On d'veut parti li pris po vos deûs.

Jane : (riyant) Vos avez vite arindjî lès bidons vos Dèdè.

Dèdè : Bin c'est vrèye portant.

Jane : Dji so ureûse d'avu kinhou madame Riga, dja apris bêcôp tot l'constant. C'est st-ine feûme qu'est djasusso brâmint dè ponts. Di pus' èle a on cœur d'ôr, ouy èco, po on dimègne après-l'-diner adon qu'èle arefût polou rilouki pahûlemint li télèvuzion; èle èst st'evôye vèyi li p'tite Izabèle.

Dèdè : Qui èsse li p'tite Izabèle?

Jane : Ele ni v'z'ènn'a may djazé?

Dèdè : Nèni.

Jane : C'est st-èvarant ca èle a ine vèritâbe adorâcion po cisse pitite mèsbrudjèye-là.

Dèdè : Ah! C'est st-ine...

Jane : Awè. C'est li p'tite bâcèle di s'ancyinne wèzène. Ele èsteût àbituwèye à li p'tite pace qui èle li aléve tinre kipagnèye quand s'mame divéve cwiter s'mohone.

Dèdè : Et ouy li cœur li sètchive po aler li dire bondjou. C'est come mi, quand m'coûr sètche, i fât qui...

Jane : Après qwè sètche-t-i vosse cœur, après lès crapôdes?

Dèdè : (todi à s'idèye) Dji hagne divins...

Jane : Vos hagniz divins lès crapôdes?

Dèdè : Nèni èdon vos! Dji tûzéve à 'ne bèle dorèye al fris' crinme. Si dji n'mi rat'néve nin, dji'èl magn'reû tote d'ine fèye.

Jane : Volà on djeû po v'fè malâde.

Dèdè : Dji n'a wâde, dja on stoumac' ^{diphre} èdon mi; tot ride al valèye.

Jane : (tot riyant) Vos èstez on tchanc'leû vos Dèdè. (à c'moumint-là, madame Riga intèdre è fond. Ele a mètou in'ôte mantè èt in'ôte rôbe)

Sinne 7 : Jane, Dèdè, Riga

Riga : (tot riyant) Ah! Dji v'zi prind là vos deûs è m'tchambe. (èle pind si mantè à pôr-mantè)

Dèdè : Madame Riga, escusez-m' savez, mins dji vins d'intrer po co v'z'apwèr tez deûs lîves à lére.

Riga : L'ètindéve Jane,i l'a bin l'toûr èdon di bin vite djazer d'ôte-tchw

Jane : Dji creûs qui c'est st-on clapant d'zi qui sé bin stronler l'poyète
sins l'fé brêre.

Dèdè : Si vos v'z'î mètez pôr ossi vos madame Jane.

Riga : C'est po v'bal'ter èdon Dèdè, èt mèrci po vos lîves. (aporçûvant li
vâse avou lès fleûrs) Oh! Lès bélès fleûrs!

Dèdè : (fwèrt vite,sins diner l'tins à Jane di rèsponde) C'est madame Jane
qui vint di lès apwèrter po vosse fièsse. èt dji profite di l'ocâzion
po v'sohêtî ine bone fièsse ossi.

Jane : (à madame Riga) L'ètindéve Solange.I m'a st-avu èdon là,i s'a bin
arindjî po èsse li prumî po v'sohêtî vosse fièsse.

Dèdè : Vos savez bin qui dji so vigreûs èt qui dji n'inme nin lès
lum'cinèdjes.

Riga : Mèrci po vosse bon sohêt Dèdè.

Dèdè : Asteûre,i l'est tins qui dji m'sâve;disqu'à torade. (i sôrtèye
rat'mint è fond).

Sinne 8 : Jane,Riga

Riga : (qui va bâhf Jane) Mèrci po vos bélès fleûrs.Vos n'avez nin roûvî
qui c'esteût oûy mi fièsse.

Jane : Poqwè èl roûvèy'reûdje! Qwand c'est l'meûne, vos n'èl roûvî mây
nin pus. Et adon,kimint va-t-èle vosse pitite camarâde Izabèle?

Riga : Po ot'tant qu'on pout dire qui çoula va bin po ine pôve mèsbrudjèye
èle ni va nin mæ.

Jane : Quéla adje a-t-èle asteûre?

Riga : Noûv ans! Ele a ine mémwère formidâbe èt aprind fwèrt bin è scole.
Ele m'a déclamé on powème qu'èle a studî îr.I fâreût ètinde li
djustèsse divins lès mots qu'èle dibite.Si mame m'a raconté qu'èle
voléve saveûr si powème come on papî d'musique,pace qui a-t-èle
dit;èle sereût mwète hontefûse si èle si roûvîve divant mi.

Jane : C'est st-iné ècorèdjement po tuttos di vèyi qu'èle pwète di
l'intérêt à çou qu'èle fait.

Riga : Qwand dj'èl veûs divins si fôfeûy à rôlètes,dja on stoumac' come
on pan.

Jane : C'est mâlereûs mins on n"sâreûs rin î candjî, èt vos n'vi z'aler
nin fé malâde portant.

Riga : Dji sé Jane,mins qwand dji tûze qui divins quéquès annèyes èle
veûrè s'amuser sès camarâdes qui sèront dès djônes fèèyes,çoula
m'crîve li coûr.

Jane : Djâzans d'ôte tchwè,i vârè mî. Vos m'avez dit lès djoûs passés qui
vos m'racontrîz poqwè èt kimint vos v'z'avez dècidé di vinde vosse
mohone.

Riga : I n'a cazi in'an èt d(mèy qui m'i-ome èst mwèrt èt mägré qui dja tofèr avu bëcôp di vol'té,dji n'a nin parvinou à m'afeti a viké tote seule.

Jane: I l'est vrèye qui po lès djints qui v'kinohi, vos èstiz tedi come Colèy èt Mayon; deûs grands amoureûs qui l'hopè d'annèyes n'aveût nin amwindri l'atirance d'onk vè l'ôte.

Riga : Awè,nos èstis dimanou come dès djônès plin d'ine èwarante blame d'amour.I n'a ossi deûs rëzons qui m'ont brämint fait tuzé.Vos v'rapèlez qwand nos èstis malade totes lès deûs èt qui nos n'âris nin polou nos èdi,çoula s'passéve fwèrt pô d'tins après li mwèrt da Paul;à c'moumint-là dja dèdjà kiminçî à ployi li scrène tot m'dihant qu'on s'trovéve bin ahessèye qwand on s'ritrovéve tote fi seule.

Jane : Nos aviz bin tchuzi li moumint po èsse è nosse lét avou li minme maladèye, si n'esteût vère pléhant.

Riga : I fât dire qui n'aveût co ine diférince ints di nos deûs.Vos aviz l'âbitude d'èsse tote seule puce qui vos n'vi z'avez may marié, èt di pus', vos n'estiz qui lècatère.

Jane : Dji n'aveûs nin li tracas dès briks qui faléve vinde ou louwer.

Riga : Li deûzinme rëzon,c'est li përtinne divins lès grés dèl montèye i n'a deûs meûs,dja st-avu 'ne bèle tchance di n'nin m'casser 'ne djambe.Là ossi,treûs longs djeûs avou ine djambe so n'tchèyire sins wèzeûre bodjî èt tot n'oyant rin d'ôte à fé qui di louki lès meûrs di m'couhène;dja ce tot plin sondjî.

Jane : Awè,mins là,c'est di vosse fâte.

Riga : Dji sé qui vos m'alez dire qui dji n'aveûs ca v'prév'ni,mins come mi vos n'estez pus djône èt dji n'a nin volou v'dérindjî.

Jane : Dj'âreûs tot l'minme bin parvinou à fé 'ne pitite saqwè èt v'z'èdi à mi supwèrter vosse disseûlance.

Riga : Adon çoula a stu fwèrt vite.Quéques djeûs après avu toumé,dji djâzéve avou 'ne wèzene èt tot divizant di traze à catwaze;dji d'ha qui dj'ènn'aveûs m'sò di m'trover tote seule divins ine grande mohone qui dji n'esteûs pus capâbe d'intrit'ni.

Jane : Et adon?

Riga : Adon mi wèzene m'estoumaka tot m'dimandant rat'mint:èl voléve vinde vosse mohone?Et sins tûzer al situâcion,dji rèsponda ossi vite qui lèye m'aveût fait si d'mande:awè dj'èl va vinde.

Jane : C'est drôle dès cöps qui n'a come on prind ine décizion à pus abèye

Riga : Treûs djeûs après,dji m'trovéve amon l'notêre avou l'fi di m'wèzene èt s'crapôde,i z'estis so l'pon di s'marier.Tote cisse nut'âlà, dji n'a nin cligni l'œùy mi d'mandant si c'esteût bin mi qu'aveût adjî ossi reût-à-bale.

Jane : C'est sovint qwand on n'est è s'lét,lès œùys grands s'lädjes là qu'on n'sé dwèrmi;qu'ine volèye d'idèyes vi ritoûne li tièsse.

Riga : Mi qui d'abitude, peûze li pour èt l'conte pus vite deûs fèyes qu'eune dji v'néve di prinde li décizion li pus rade di tote mi vèye.

Jane : Et i l'esteût trop tard po riv'ni se vesse parole.

Riga : Dji m'ritrovéve divins mimohone qui dji v'néve di vinde mins qu'esteût todi tote rimplèye di meûbes.

Jane : I v'dimanéve co li gros problème po v'z'enn'è fé cwite. Kimint avez-v' fait?

Riga : Oh! Dji n'a wère tchik'ter. Dja télèfoné à in'atch'teû di meûbes d'ocâzion qui dji k'nochéve, i m'a fait on pris qui m'dûhéve èt nos avans bouhf li martchî djus dirèktemint. Dja djasse wârdé mi télèvuzion avou si p'tit meûbe èt m'fêteûy.

Jane : Volà çou qu'on pout dire mète bêcôp d'ovrèdje se cou so pô d'tina.

Riga : C'est st-adon qui dji m'rinda conte qui dj'aveûs ovré li cou-z'à hôt Dj'esteûs po insi dire à l'ôuh èt sans rin. Po k'minçî, dj'âreûs d'vou cwèri on ratrât ine sawice.

Jane : Et là, vos avez avu 'ne bèle tchance. On a rôzon di dire qui li mâleûr d'onk fait l'boneûr di l'âte. Treûs mwèrts chal èl mohone di r'pwès so l'minme saminne.

Riga : C'est çou qui madame li dirèctrice mi d'ha quand dji m'présinta ad'lé lèye po d'mander ine tchambe. Madame Riga mi dèrit-èle, vos estez toumèye dè meûs dès Pâques.

Jane : Et mi chal, dj'esteûs bin lon di m'madjiner çou qui s'passéve.

Riga : Volà Jane, li fâve èst foû.

Jane : Come li vèye èst fête di surprises, asteûre c'est st-iné bone, torade c'est st-iné foû male. Ureûsemint qui dès djins come nos ôtes, nos avans co dès bons sov'nis à nos rînoveler di tins-in-tins.

Riga : (avou on gros soupir) Ah! Lès sov'nis! I n'a onk divins lès meûnes qui bate tod lès ôtes.

Jane : Vosse marièdje?

Riga : Nèni!

Jane : Nèni? Portant...

Riga : Dji sé qui vos m'alez dire qui c'est st-on bê djoû tot plin d'ine grande espérance, mins ossi on pô sogne qui l'veye à deûs ni rèyussihe nin. Mâgré tot, c'est st-iné loterèye.

Jane : Et adon?

Riga : Qwand on n'a viké cinquante ans avou in'ome bon come li pan, qui v'z'à ureûse ot'tant d'annèyes èt qui l'mayefur avou tos sès èchêvin èt sès conseliers vi r'çû oficiyélemint al comeûne po v'buskinter p vos nêce d'ôr; po r'mi, c'est li pus bê sov'ni di m'veye. Dji r'veûs si tâv'le-là come si c'esteût ofû. Dj'aveûs métou li rôbe qui dji pwète po l'moumint... (à c'moumint-là, on fait li neûr so l'sinne èt on projeteûr tape tote si loumîre so Madame Riga èt Paul qui sont

assioûs onk à costé di l'ôte so lès deûs tchèyîtres avou li mayeur
drèssi ad'lé zèle)

Sinne 9 : (FLACH-BACK) Riga, Jane, Paul, Mayeur

Mayeur : (tot riployant ine foye di papî qui r'touke è s'potche)
Asteûre qui m'discoûrs oficiyél èst fini, lèyiz-m' vi dire chérs Solange èt Paul come dji so fir èt ureûs d'esse li camarâde d'ine cope come vos deûs. Vos Solange, vos avez tofèr fait prôve d'en dèvouwemint sins parèye divins tos lès comités qui vos avez fait pârtèye disqu'à l'adje di vosse pansion. Di pus', dji n'rôuvèy'rè jamay li cêp di spale qui vos avez d'né à m'feûme po li r'monter li morfil après s'i-accidint. Ir al nut', adon qui dji li d'héve qu'on aléve vi fièstî oûy po vos nôce d'ôr, èle mi rapèla totes lès eûres qui vos avez passer ad'lé lèye à l'ospitâ; ossi èle m'a bin ric'mandé di n'nin rôuvî di v'compluminter tos lès deûs. Vos Paul, vos avez todi stu on plankèt d'ine râre djintilèsse èt à l'ovrèdje là qui dj'esteûs li pus djône dè burô, dja todi sûvou vos consèys qui m'ont stu profitâbes. C'est grâce à vosse grande èspèriyince si dja div'nou chéf di sèrvice quand vos avez pris vosse pansion. Po tot coula, à tos lès deûs, dji v'dis chal divant turtoz; on grand mèrci; èt po vos nôce d'ôr, èco n'fèye mès pus sincères félicitâcions.

Paul : Moncheû l'mayeûr...

Mayeur : Dihez Victôr, vos m'frez plêzir.

Paul : Victôr, puce qui vos l'schêti, vos bonès paroles nos ont ac'sû à pus parfond dè coûr. Sèyîz acèrtiné qui m'feûme èt mi nos n'sâris jamay rôuvî lès tinrûles minutes qui nos v'nans di viker chal.

Mayeur : Asteûre, dji v"z'invite à beûre li vère dèl camarâd'rèye èt dj'ârès li grand plêzir ^{de v'rimète} v'li cada po vos nôce d'ôr. (Madame Riga èt Paul si drèssèt èt on fait li neûr se l'sinne. On r'mète rat'mint lès deûs tchèyîtres è leû plèce èt après quéquès sègondes on r'fait li plin feû èt on r'trouve madame Riga ad'lé Jane come èles z'estîs divant l'sinne dè Flach-back.)

Sinne 10 : Riga, Jane

Riga : (qui r'sewe sès oûys) Escusez-m' Jane mins lès lâmes m'aspitèt às oûys quand dji r'veûs si tâv'lè-là.

Jane : Dji cpmprinds Solange, c'est tot naturé. Mi essi, dja on clapant sov'ni èt i l'est pus djoyeûq qui l'vosse.

Riga : Racontez-m'èl insi, qu'on rèye on pê.

Jane : C'est st-on sov'ni qui nos compète totes lès deûs.

Riga : Totes lès deûs?

Jane : Tots lès treûs minme, vosse-t-ome èsteût avou nos ôtes, si djoû-là, dja atch'té al fôre ine novèle machine électricque po fé l'bouwâye.

Riga : (tot riyant) Dji m'sovins.

Jane : I nos aveûs djouwé ine bèle blague èdon Paul tot nos fans creûre qui n'aveûs nou risse di beûre on scotch.

Riga : Qui nos gosta si bin...

Jane : Qu'après li cwaterinme vère, nos k'minçis à gruziner quéques rèspleüs. Ossi, i l'ava on bē tourmint po nos raminez disqu'à l'ôte. (on bouhe à l'ouh).

Riga : Intrez! (Dèdè drouve l'ouh èt intefûre)

Sinne 11 : Riga, Jane, Dèdè

Dèdè : Madame Riga, dji v'z'amonne ine vizite.

Riga : Po r'mi? (èle èst fwèrt surprise)

Dèdè : Awè, on moncheû. Intrez moncheû! (Louwis, li nèvèû da Madame Riga intefûre, c'est st-iné ome qu'est fâs, in'ome à deûs vizèdjes èt i djâze à l'av'nant).

Sinne 12 : Riga, Jane, Dèdè, Louwis

Riga : (tot vèyant Louwis) Tins! Volà on riv'nant!

Louwis : Bondjoû matante.

Dèdè : Disu'à torade madame Riga.

Riga : Awè Dèdè èt mèrci.

Jane : Rawârdez-m' Dèdè, dji va avou vos (Dèdè èt Jane sôrtèt è fond)

Sinne 13 : Riga, Louwis

Riga : (in doyeûse) Bin vos n'n'e là eûne di surprise.

Louwis : Awè èdon matante, on a rôzon dè dire qu'on n'deût may s'èwarer di rin.

Riga : Coula c'est vrèye ca dji n'âreûs nin stu capâbe d'ad'viner vosse vizite.

Louwis : Et mi, i n'a treûs djoûs d'chal, dji'esteûs bin lon di tûzer qui dji v'ritroûv'reû on djoû divins 'ne mohone come cisse-chale.

Riga : Poqwè i n'a treûs djoûs?

Louwis : Pace qui tot d'visant avou on camarâde i n'a treûs djoûs, i m'dèri qui l'fi di s'cuzin aveût atch'té li mohone da madame Riga.

Riga : On vind dès mohones tos lès djoûs.

Louwis : Dji n'parvinéve nin à l'creûre èdon mi èt dji m'fa bin èspliqué divins quéle rowe li mohone si trovéve.

Riga : Et c'esteût bin l'meune.

Louwis : Awè matante. Ine si bèle grosse mohone.

Riga : Qwand on sint qu'on d'vins halcrosse, on n'est bin oblidjî di prinde ine dècifzion; minme si c'est po s'prôpe mohone èt à rigrèt.

Louwls : (tedi pus f.s) Vos n'èstez nin halcrosse èdon matante.

Riga : C'est vos qu'èl dit. Et pwis kimint l'sârîve, on n'vi veût mây.

Louwls : Dji so fwèrt tinou. I fât bin sayî di fé v'ni l'êwe so s'molin.

Riga : Qwand on fait dè s hopêts d'êûres dji n'dis nin, mins vos fez ine djoûrnèye normâle à burô come tos lès ôtes amplwèyés.

Louwls : Awè, mins après djoûrnèye...

Riga : Vos fez co v'ni l'êwe so vosse molin?

Louwls : Bin...

Riga : Dji n'a nin mèzfhe d'on dessin savez nèveù. Dji sé qui vos fez pârtèye di saqwants comités èt qui brâmint di swèrèyes vi prindèt tos vosse tins.

Louwls : Coula s'comprind èdon matante.

Riga : Dji m'sovins ossi, i n'a di coula saqwants meûs; qui l'ètinte è vosse manèdje n'èsteût nin à mostrer come ègzimpe. Totes vos coraterèyes ni plèhi wère à vosse feûme.

Louwls : C'est fini. savez tot coula. Asteûre, lèye ossi, a dès ocupâcions al nut'.

Riga : adon tot va on n'sâreût mi. Vos d'on costé èt lèye di l'ôte, vos n'polez mè di v'disputer.

Louwls : Nèni èdon matante. Insi volà oûy, mi feûme èst st-à tèyâte èt mi dji d'veve aler à footbaal mins...

Riga : Mins vos avez fait 'ne grande fwèce èt al pièce d'aler vèyi piter vos avez décidè di v'ni fé ine pitite vizite à vosse matante Solange. Ad'fête, qui vi z'a rac'sègnî wice qui dji d'manéve?

Louwls : Mi camarâde l'a d'mandé à fi di s'cuzin. Nos n'èstîs prév'nou di rin nos ôtes.

Riga : Poqwè vi z'âreûdje prév'nou, i n'a pus di sîh meûs qui dji n'vi z'âye vèyou.

Louwls : Sérieûsemint matante, poqwè avez-v' vindou vosse si bèle mohone?

Riga : Dji pôreûs v'rèponde qui coula ni v'rigarde nin nèveù mins dji n'so nin si mèl-aclèvèye èt dji v'z'èl va dire. I n'a à pô près treûs meûs, dja stu assez fwèrt malâde èt dja dimanou saqwants djoûs è lét sins vèyi nolu, à pârt mi wèzène.

Louwls : Dji n'saveûs nin...

Riga : Ni v'nez nin bourdé èdon Louwls pace qui à c'moumint-là mi wèzène a rèscontré vosse feûme èt li a raconté.

Louwls : Ah!awè! Dji m'sovins qu'èle m'a dit on djoû al nut' qui dji m'aprèsteve po sôrti, qui vos èstîz on p'tit pô dirindjèye.

Riga : C'est ça, dja compris. Dj'esteûs à pône rimètewe so pîds di quéques

djoûs qui dji touméve divins lès montèyes,çou qui m'a ce oblidjî à d'mani cazi 'ne saminne avou ine djambe so n'tchèyire sins wèzeûre bedjî. Adon èdon nèveû, so l'trèvint di tos cès djoûs-là, dja bêcôp tûzé èt dji m'a d'mandé, qui va-t-i m'ariver come treuzinme displit? Volà, vos savez asteûre poqwè dji so chal.

Louwiz : Mins matante, si nos avis stu prév'nou qui vos èstiz...

Riga : Qui dj'esteûs prète à mori, vos driz arouflé sol côp.

Louwiz : Nèni èdon matante.

Riga : Ni v'nez nin fé l'mârticot èdon Louwiz, i n'va nin mä insi.

Louwiz : Dji n'veux qui vosse bin èdon mi èt asteûre qui vos avez on hopé d'çans' fôu mèzeûre.

Riga : Kimint savez-v' qui c'est st-on si gros hopé?

Louwiz : C'est l'çi qu'a atch'té li mohone qui m'a dit kibin vos l'aviz vindou.

Riga : Pace qui vos li avez d'mandé.

Louwiz : Oh! nèni! Dja seûlemint dit qui...

Riga : Lèyîz-l' à réze nèveû, dji k'nohe li tchanson... èt dji v'kinche.

Louwiz : Dji m'madjène bin qui vos n'alez nin wârder on s'fê mag'zô chal è vosse tchambe.

Riga : (malicieûsemint) Poqwè nin, çoula ni m'djin'refût nin.

Louwiz : C'est trop dandj'reûs èdon vos. I fat placer vosse magot à intérêt ou çou qui n'est nin pus mä; vos prustez à dès djins qu'ènn'ont mèzâhe.

Riga : Vos n'n'è k'nohez vos dès parèyes?

Louwiz : Bin... Dji so on pô djinné dèl dire, mins dji pôreûs èsse vosse prumî èpronter.

Riga : Aha! Vos v'chal avou vos gros sabots. Qwand vos avez intrer, dj'âreûs mètou m'tièsse so l'blokè qui vos v'nîz avou ine fidèye podri l'cabus.

Louwiz : I n'a rin d'mâ là-d'vins èdon matante. Ot'tant mi qu'in'ste èt come dji so vosse nèveû, dja pinsé qui vos n'sérîz nin trop strègne po décide li montant di l'intérêt.

Riga : Vèyez-v' çoula, come on sé bin si sov'ni qu'on a 'ne matante. Adon qui vos n'mi k'nohez po rin, puce qui dji n'vi veûs mây, vos avez l'has' di coûr di v'ni m'trover po m'èpronter. Po vosse goviène, vos sârez bin qui dji n'a nin rawârdé après vos po sèpi gou qui dji d'veve fé avou mès çans'. Mi magot, come vos d'hez, èst placé èt dj'èl vôreûs minme qui dji n'sâreûs nin v'pruster.

Louwiz : Adon, c'est nèni matante?

Riga : Dji finihe di v'dire çou qu'ènn'è.

Louwis : I n'mi d'mane pus qu'à n'n'èraler avou çou qui dja di pèhons...
et si n'est vère pèzant. Ar'veye insi matante et disqu'à onk di
sès djeûs.

Riga : Awè...disqu'à onk di sès djeûs. (Louwis sôrtèye è fond).

Sinne 14 : Riga

(Madame Riga va prinde on lîve so l'tave et s'achèye è fûteûv,
elle vout l'ére mins n'î parvint nin, adon èle rilîve li tièsse
et rileuke dreût d'avant l'eye; èle tûze. Après on moumint, on bouhe
à l'ouh).

Riga : Intrez! (Jane intèûre è fond)

Sinne 15 : Riga, Jane

Jane : Dja vèyou sôrti vosse nèveû èt...

Riga : Ine bèle èplâsse à réze.

Jane : I n'vi z'a nin cwèrou mizére?

Riga : Moncheû, qui dji n'veûs qu'à bout d'ine leûne vint tot bonemint
mi vèyî po m'èpronter dès èdants.

Jane : Vos n'èstez vormint nin bin ahèssèye avou vosse parintèdje vos
Solange.

Riga : Vos n'avez mày si bin dit. Dji n'veûs nin tapé li hate et djudjî
canay'mint tos lès nèveûs et nèveûses dè monde ètir, mins dji
pous dire qui dji n'a nole tchance di s'costé-là.

Jane : Si n'est nin come mi qu'a 'ne fyoûle qu'est st-ine andje, èle mi
vînt dire bondjou tos lès djeûs, èt portant èle sé bin qui dji
n'lî lèrè jamay on gros hopè come èritèdje. (on bouhe à l'ouh)

Riga : Intrez! (Alice intèûre è fond, èle èst di mâle oumeûr, èle èst
hagnante qwand èle djâze)

Sinne 16 : Riga, Jane, Alice

Riga : (mâle, tot vèyant intrer Alice) Ah:nèni nèveûse, si vos pinsez
qui dji va-t-èsse assez ènocinne po n'nin m'aporçûre di vos
côps fîrés.

Alice : (hagnante) I n'a nin dès côps fîrés.

Jane : Disqu'à torade Solange. (Jane sôrtèye è fond)

Sinne 17 : Riga, Alice

Riga : Vos v'z'avez arindjî avou vosse cuzin Louwis po v'ni mi cwèri
mizére et v'moquer d'mi?

Alice : I n'a nole arindjemint, c'est st-ine peûre atoumance qui fait
qui dji rèsconteûre Louwis qui sôrtèye foû d'chal èt qui m'a
rac'sègnî vosse tchambe. C'est vos qui s'moque di nos ôtes.

Riga : C'est mi qui m'moque? Adon qui n'a câzi in'an qui dji n'vi z'a
pus vèyou.

Alice : Awè vos v'moquez! Vos v'moquez dèl famile.

Riga : Bin i n'a nou risse, vos avez on fameûs toupèt vos po m'fè on s'fè riproche. Aprindez nèvèuse qu'on n'mi sâreût crankî on dj've dju dèl tièsse savez mi.

Alice : I fât qui dji passe divant vosse mohone po...

Riga : Vos savîz co bin wice qu'èle si trovéve après ot'tant d'meûs.

Alice : C'est lès fleûrs qu'ont assètchî mi cêp d'ôty.

Riga : Quélès fleûrs?

Alice : Totes lès fleûrs di marièdje qui gârnihèt li fignièsse dès djânes qu'ont atch'té vosse mohone.

Riga : Vos **savez** dèdjà çoula.

Alice : Dj'esteûs télemint èstoumakèye di vèyî on tél candjemint qui dji m'a arèsté èt dja stu d'mandé çou qui s'passéve.

Riga : Pus vite, çou qui s'aveût passer.

Alice : Dja câzî toumé so m'cou tot z'aprindant ine parèye novèle. Kimint avez-v' polou ènn'ariver là?

Riga : Si n'est nou mâleûr mi sonle-ti.

Alice : On dit qui lès parints ni sont nin dès tchins mins...

Riga : Po dès familes qui n'a! Li meûne, c'est st-ine famile di riv'nants qui ratoumèt on bê djoû come dès colons pièrdous. A réze, dji n'a dès comptes à rinde à nolu.

Alice : Vos n'avez puq qui Louwis èt mi come parints, nos âris polou èsse tinou à corant èt v'diner dès conseys.

Riga : Vos m'âris sûr consî di n'nin vinde èt di d'mani rëtroklèye tote fi seule è m'trò.

Alice : Nèni! Mins on âreût bin trover in'arindjemint. Par ègzimpe, qwinze djoûs amon Louwis èt qwinze djoûs ad'lé mi.

Riga : Vos djâzez po fé dè vint. Vos savez bin qui çoula n'est qu'ine èmantcheûre qui n'defre qu'on moumint èt qui dji n'so nin fête po èsse kibèrwètèye insi d'ine cwène à l'ôte.

Alice : Mins al fin dè compte, poqwè avez-v' vindou vosse mohone?

Riga : Volà li deûzinme fèye so mons d'on cwârt d'eûre qu'on m'dimande li minme afère.

Alice : Si n'est nin on drame dèl dimander sûremint.

Riga : C'est sorlon si on n'est bin aclèvé ou nin.

Alice : Mi cuzin èt mi, nos avans bin l'dreût di sèpi mi sonle-ti.

Riga : Vos n'avez nou dreût. Vos èstez deûs spéculateûrs qui rawârdèt avou ine grande impacyince qui l'matante Selange sère sès oûys po bin vite profiter di çou qui d'meûrrè.

Alice : Vos n'verifiz tot l'minme nin qu'après vosse mwèrt, on tape lès rères al hapâde ûs ètrindjîrs.

Riga : I n'a nou risse, vos n'polez mä nouk dès deûs, vos arèdjîz trop' après lès çans'.

Alice : Dû n'vi z'a co rin d'mandé èdon.

Riga : Vos, disqu'asteûre nèni.

Alice : Si dji comprinds bin, mi cuzin...

Riga : A v'nou m'dimander po èpronter.

Alice : I sone à totes lès clokes çila. I m'a fait li minmè dimande i n'a quéques djeûs.

Riga : Hoûtez bin nèveûse, finihans-è ine fèye po tote; si vos voiez absolumint sèpi poqwè dja vindou m'mohone, adrèssîz-v' à vosse cuzin Louwis, dji li a dit mès râzens èt dji n'mi sins nin li corèdje di rataquer à rèpèter tot çoula.

Alice : C'est vosse côp fait è catchète qui dja trové displêtant.

Riga : C'est ça! Divant di vinde si mohone, i fat qu'on s'adrèsse à dès çis qu'on n'veut mäy po sèpi si volèt bin; on n'est minme pus maisse d'adji à s'manf're. Vos èstez ine fène mohe nèveûse, vos voiez fé l'cisse qui n'veut nin i toucher mins vos schétiz di poleûr lèver lès gros bilèts li pus rat'mint possible.

Alice : (fwèrt hagnante) Puce qui c'est st'insi qui vos m'djuddjîz, dji m'ènnèva, vos rawâdrez co lontins divant di m'veyi.

Riga : Di çoula, dji n'è dote nin èt dji n'vi ratind nin chal.
(Alice s'orteye rat'mint è fond).

Sinne 18 : Riga

Riga : (Madame Riga va louqui on moumint al fignièsse, on veût qu'èle tûze, adon èle va s'arèster divant li télèvuzion tot loukant li pértrêt di s'i-ome, èle prind li pértrêt èt va s'achîfre è fôteûy. A c'moumint-là, on fait li neûr so l'sinne èt on projete done tote si loumîre so madame Riga è fôteûy. Ele rihouke li pértrêt da Paul èt va li djâzer avou bêcôp di sintumint èt d'amour. Mi chér Paul, po l'djou di m'fièsse, dji vins di passer onk dès pus lèd cwârt d'eûre di m'vicârèye. Deûs ingrâts, nosse nèveû Louwis èt nosse nèveûse Alice vinèt di sôrti foû d'chal tot m'riprochant d'avu vindou m'mohone po v'ni fini mès djeûs divins cisse tchambe chal. I z'estis tes lès deûs come dès zûnantès mohes. Ossi, dji vins di prinde ine grande décizion se quéquès sègondes. Nin pus tard qui dimin à matin, dj'irè amon l'notêre fé on testimant qui dirè qu'après m'mwèrt, tot çou qui m'dimeûrrè divinrèt li propriété da... Vos avez ad'viné èdon... awè, c'est bin li p'tite Izabèle, dji pinse qui vos èstez d'acwèrd avou mi. Ele afre mèzâhe di çans' po l'èdf li djou qui sès parints ni s'eront pus là. Tot rawârdant, si mame èt s'papa qui sont dès djint

Riga : d'adreût àront li fîrté di fé flori lès êdants da I zabèle.
Bin sûr,dji pous co viquer saqwantès annèyes,nolu n'est maisse
di s'destinèye;mins dj'ârè li coûr à l'âhe tot sèpant qui d'vins
mès vîs djoûs dj'ârè fait 'ne bèle keûre.Po lès deûs ôtes,dji n'a
nou rigrèt,i sont trop pistagrawes èt i z'ont dès bonnès djambes
zèls.Volà lès dièrinnès novèles èt tot rawârdant li djoû qui
dji v'z'irè r'djonde po tofèr,dji v'done ine grosse bâhe.(èle
bâhe li pôrtrêt).Ar'veye mi binamé Paul.

ET LI TEULE TOME

Riga : d'adreût àront li fîrté di fé flori lès èdants da Izabèle.
Bin sûr,dji pous ce viquer saqwantès annèyes,nolu n'est maisse
di s'destinèye;mins dj'arrè li coûr à l'âhe tot sèpant qui d'vins
mès vis djeûs dj'arrè fait 'ne bèle keûre.Po lès deûs ètes,dji n'a
nou rigrèt,i sont trop pistagrawes èt i z'ont dès bonnès djambes
zèls.Volà lès dièrinnès novèles èt tot rawaardant li djeû qui
dji v'z'irè r'djonde po tofèr,dji v'done ine grosse bâhe.(èle
bâhe li pôtrêt).Ar'veye mi binamé Paul.

ET LI TEULE TOME

Du même auteur

Treûs programmes al Télé - comédie en 1 acte 4H-2F

Lès Mini da Mimi -coédie en 1 acte 4H-2F

Lès Scolis dè Diale -pièce policière en 3 actes 5H-3F

Pèrmision d'mèy' nut' - comédie militaire en 3 actes -6H-3F

Poupouss -comédie en 3 actes - 6H-3F

Li novèle djodjowe - pièce policière en 3 actes -5H-3F

Nut' di carnaval - comédie de carnaval en 3 actes - 5H-3F

Savez m'fi -comédie en 1 acte - 5H-2F

Inte l'alomîre èt l'tonîre -comédie en 1 acte -3H-3F

Ine clé po deûs - adaptation en wallon liégeois de Une clé pour deux
en 3 actes - 3H-4F

C'est-st-a onze eûres -comédie en 1 acte - 5H-2F